LED-Aquarium Light

VerVve

Istruzioni per l'uso

BOZZA

Dichiarazione di Conformità CE

L'azienda Giesemann Lichttechnik & Aquaristik GmbH Bürdestraße 14 – 41334 Nettetal – Germany dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:
VERVVE
al quale si riferisce tale dichiarazione, è conforme ai requisiti tecnici richiesti dalle seguenti direttive e norme o altri documenti normativi della Comunità Europea

-98/37/EC / - EEC 89/336 - EEC 73/23 e relative modifiche ed integrazioni (B.T.)

Sono stati rispettati le seguenti norme e specifiche:

Sicurezza: EN 60335-1 / EN 60335-2- 55 e relative modifiche / EN 292-1-2 / CEI 61-50

Direttiva EMC: EN 50081-1 / EN 50081-2 e successive modifiche / EN 5008 - FCC

01.12.2015, Nettetal - Germany

Giesemann Aquaristic GmbH Bürdestr. 14 · D-41334 Nettetal Tel. +49-2157-812-990 Fax +49-2157-812-999

Fornitura ed avvertenze

Gentile cliente, la ringraziamo per la fiducia dimostrata nella qualità dei prodotti Giesemann.

La nostra esperienza nei campi dell'acquariofilia e della tecnologia della moderna illuminotecnica si pone a garanzia della qualità standard dei nostri prodotti. Le suggeriamo di leggere attentamente questo manuale in ogni sua parte al fine di garantire il funzionamento ottimale e l'affidabilità operativa dell'apparecchio nel tempo. Il mancato rispetto dei punti che seguono può causare pericoli o violazione delle linee guida esistenti. Tutte le lampade Giesemann sono dotate di marchio CE, che si trova impresso sulla lampada e su tutti gli accessori esterni.

Dopo l'apertura della confezione, assicurarsi delle buone condizioni della lampada e della presenza di tutti gli accessori inclusi nella fornitura. Eventuali danni devono essere comunicati immediatamente al Suo fornitore per inoltrare un reclamo valido. Le lampade devono essere installate solo da personale specializzato ed autorizzato. Non mettere in funzione la lampada in presenza di danni visibili, in caso di malfunzionamento, immersione in acqua o qualsiasi altro evento che possa compromettere il funzionamento in sicurezza della lampada. Non mettere mai in funzione la lampada senza i vetri di protezione; sostituire immediatamente gli schermi anti-spruzzo eventualmente danneggiati per garantire la protezione dall'acqua.

Le lampade descritte sono destinate esclusivamente alla illuminazione di acquari in ambienti interni. Devono essere installate in sicurezza, rispettando la distanza di sicurezza minima di 25 cm dalla superficie dell'acqua. E' assolutamente escluso il funzionamento in immersione. Non posizionare la lampada in modo incauto sul bordo della vasca e assicurarsi che l'areazione non sia ostacolata da accessori adiacenti, pannelli o coperture. Lampade e componenti elettrici devono essere protetti per evitare assolutamente il contatto con l'acqua.

In presenza di bambini o altre persone che possono non comprendere il pericolo, utilizzare le lampade con estrema cautela. Il materiale d'imballaggio deve essere opportunamente smaltito, non utilizzato come gioco. PERICOLO: rischio di asfissia. Non guardare direttamente la luce della lampada, indipendentemente dalla sua intensità: il bagliore della luce può causare danni agli occhi!

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite solo dopo avere scollegato la lampada dalla rete elettrica e dopo aver rimosso le coperture. Per ragioni di sicurezza si raccomanda di rimuovere sempre la lampada dall'acquario prima di ogni operazione da eseguire all'interno della vasca. Non tentare di aprire il modulo LED né il trasformatore, in quanto questo provocherebbe un danno al sigillo interno e annullerebbe la garanzia. Durante l'uso l'involucro esterno della lampada e i vetri di protezione possono surriscaldarsi: evitare il contatto!! Durante la pulizia è importante assicurarsi che non penetri umidità nelle ventole all'interno e sopra la lampada. Non coprire la griglia di ventilazione ed assicurarsi che ci sia un sufficiente scambio di calore.

L'uso improprio della lampada e dei suoi accessori causa la decadenza della garanzia. Per il trasporto e l'immagazzinaggio utilizzare esclusivamente l'imballo originale.

Le lampade sono in alluminio con uno speciale rivestimento con polveri di alta qualità che lo protegge dall'aggressione dell'acqua marina. Per mantener puliti il corpo della lampada e la zona illuminante, passare regolarmente con un panno morbido leggermente umido. I depositi di calcare devono sempre essere rimossi prontamente, in quanto col tempo possono recare danni anche alle superficie di alta qualità. La mancanza di una corretta manutenzione può causare la decadenza della garanzia.

Smaltimento: una volta dismesso, l'apparecchio deve essere reso inutilizzabile, rimuovendo la spina e tagliando il cavo. Smaltire quindi la lampada in conformità con le norme locali sullo smaltimento. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento può contattare l'Autorità locale o il proprio distributore.

AVVERTENZA: Prima di usare la plafoniera sull'acquario, che può già contenere pesci, piante , coralli o altri animali sensibili e adattatia una sorgente luminosa differente. Si ricorda che la lampada LED è in grado di emettere alti livelli di intensità luminosa in intervalli di frequenza che sono estremamente importanti per gli animali. Spesso, quando si confrontano metodi di illuminazione diversi, non è possibile giudicare l'intensità dello spettro a vista, quindi si consiglia di utilizzare la lampada max al 50% dell'intesità per ciascun canale per i primi 15 giorni oppure fino a quando gli animali dimostrano il proprio adattamento allo spettro e all'intensità impostati. Si può inoltre ridurre temporaneamente la durata del periodo di illuminazione per ridurre possibili fonti di stress o shock.

BOZZA

1. INSTALLAZIONE

La lampada VERVVE può essere assemblata in modi diversi grazie ad opzioni di montaggio disponibili (non incluse).
Installazione della lampada VERVVE tramite kit cavi di sospensione (Art. No. 20.300.013-9): Rimuovere un coperchio laterale della lampada, inserire due dadi rettangolari nella apposita guida e rimontare la copertura. Fissare quindi i cavetti con le viti di fissaggio M4 da avvitare solo a mano. Attenzione: stringere troppo le viti potrebbe causare danni al vetro!
Rimuovere la piccola vite in fondo al morsetto. Inserire il cavetto nel foro del morsetto, reinserire la vite e fissare. Verificare la tenuta del morsetto. Installare il rosone al soffitto con viti e tappi adeguati, assicurandosi della tenuta del soffitto. Potrebbe essere necessario utilizzare sistemi di ancoraggio speciali, come tasselli, ganci, ecc. In caso di incertezza, consultare una ditta specializzata. Fare scorrere il cavo d'acciaio nel foro della vite ed avvitare nel rosone.
Inserire l'altro capo del cavetto d'acciaio sull'apertura in cima alla cavità del morsetto. La lampada è dotata di sistema di sospensione regolabile, può essere alzata o abbassata in qualsiasi momento semplicemente facendo pressione sul perno del meccanismo di fissaggio a molla. Per ragioni di sicurezza, supportare sempre la lampada durante la regolazione. Quando la lampada viene nuovamente abbassata, con perno rilasciato, il cavo si fisserà automaticamente.

Installazione della lampada VERVVE con staffa di supporto (Art. No. 20.171.029): montare la staffa della VERVVE sulla parete posteriore dell'acquario tramite le viti in dotazione. Posizionare la lampada e fissarla alla staffa tramite le viti di fissaggio.

2. ALIMENTATORE

La lampada a LED è dotata di un alimentatore con controllo elettronico e resa costante. Il voltaggio in entrata è 100-240VAC 50/60 Hz. Utilizzare solo alimentatori originali. L'uso di altri tipi di alimentatore può causare danni alla lampada!
Collegare prima l'alimentatore alla presa della lampada. Assicurarsi che tra la lampada e l'alimentatore il cavo faccia una curva di sicurezza per impedire un eventuale gocciolamento nell'alimentatore. Inserire il cavo d'alimentazione alla presa di corrente. Il collegamento DC tra l'alimentatore e la lampada non deve essere modificato in alcun modo. Tentativi di modifica di questa connessione con regolatori o interventi simili comportano l'immediata decadenza della garanzia.

3. SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

Oltre al raffreddamento passivo garantito dal corpo della lampada, una ventola si aziona in modo graduale in base alla temperatura registrata costantemente all'interno della lampada. Per garantire l'efficacia della ventola, si raccomanda di tenere pulita e scoperta la griglia di aerazione superiore. In caso di surriscaldamento >80°C, un sistema di protezione interno abbassa automaticamente la lampada. Il display mostra la funzione in corso che durerà per un certo periodo di tempo fino al raggiungimento della temperatura corretta. Se nonostante questo la lampada continua a surriscaldarsi, il sistema, per evitare danni, attua uno spegnimento d'emergenza. In questo caso scollegare la lampada dalla corrente ed eliminare la causa del surriscaldamento (es. griglia di aerazione coperta, aereazione insufficiente, ecc.) prima di ricollegare la lampada.

BOZZA

4. ACCENSIONE

La lampada si accende automaticamente, una volta collegata all'alimentazione elettrica. Il LED sul trasformatore si accende, ad indicare lo stato di funzionamento. Sul display appare il logo "GIESEMANN" per alcuni secondi, mentre il sistema procede ad un controllo del software e hardware interno. La plafoniera è quindi pronta per il funzionamento.

5 PROGRAMMAZIONE

Gli elementi funzionali ed il funzionamento dei due modelli VERVvE-plus e VERVvE-one sono sostanzialmente uguali. Il pulsante (jogdial) accanto al display ha le seguenti funzioni: "Destra/sinistra" per scorrere il menu. "Premi" per confermare una selezione. "Mantieni premuto per alcuni secondi" per entrare in modalità programmazione.
-> La connessione tramite Bluetooth è possibile solo per la VERVvE plus (Master); solo questa versione può essere controllata direttamente da una app esterna, scaricabile gratuitamente da www.giesemann.de oppure da www.appstore.com o play.google.com.

6. DISPLAY

Il display si accende subito dopo l'avvio del sistema della lampada.
La VVERVvE plus (Master) è in grado di controllare diversi moduli VERVvE one (Slave). Per questo i display della VERVvE master e della VERVvE slave mostrano informazioni differenti.

6.1 Display LCD VERVvE plus (master)

Se installate in rete, le VERVvE possono essere controllate assieme. In questo caso una VERVvE plus agisce come MASTER e comanda le SLAVE. Il display della VERVvE plus indica che la lampada sta funzionando in "Modalità Master" (Master Mode).

Per il funzionamento in rete di più VERVvE è necessario un codice univoco. Per questo ogni Master ha già un codice individuale "PAN-ID" (codice numerico) impostato dalla fabbrica. Tale codice viene mostrato sul display sopra l'indicazione dell'orario.
La plafoniera può funzionare anche in "modalità stand alone", senza essere collegata ad altre lampade. Per il collegamento di una rete con più VERVvE, consultare il capitolo 9.1 "Allestimento di una rete".

6.2 Display LCD VERVvE one (slave)

La VERVvE one si riconosce dal display, dove appare la scritta "Slave Mode". La plafoniera può funzionare anche in "modalità stand alone", senza essere collegata ad altre lampade.

Per collegare la Slave ad altre lampade, tutte le plafoniere in rete devono avere lo stesso PAN-ID. Questo numero identificativo viene visualizzato sulla master e deve essere impostato anche su tutte le slave da collegare. Ogni slave possiede, inoltre, un proprio "Slave-ID" individuale, visualizzato sul menù status (rif. capitolo 9.1 "Impostazione di una rete").
Infine, il display mostra l'ora corrente.
-> Quando si abbinano una plafoniera Slave ed una Master, le impostazioni e la programmazione individuali presenti sulla Slave vengono bloccate.

BOZZA

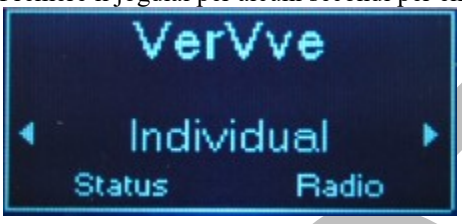
7. PROGRAMMAZIONE VIA BLUETOOTH (solo VERVvE plus)

Per la programmazione del sistema di controllo integrato è necessario disporre di un PC, un tablet o uno smartphone con interfaccia Bluetooth/USB Bluetooth (non incluso). Il software è disponibile per il download gratuito nella sezione "download" del sito http://www.giesemann.de. Il software (app) per gli apparecchi cellulari può essere scaricato direttamente sul proprio smartphone o tablet tramite www.appstore.com oppure http://play.google.com. La App denominata "GIESEMANN VERVVE" è scaricabile gratuitamente. Dopo il download installare il software secondo le istruzioni relative al proprio apparecchio.
Requisiti minimi di sistema:

Apple Smartphone o Tablet	IOS 9.2, Bluetooth
Windows PC (da febbraio 2016)	WindowsXP, Windows Vista, Windows7,8,9,10, Bluetooth
Apple Computer (da gennaio 2016)	Mac OS X, Bluetooth
Smartphone o TabletPC (da febbraio 2016)	ANDROID OS, Bluetooth

8 Programmazione individuale tramite display

Premere il jogdial per alcuni secondi per entrare in modalità Programmazione.



8.1. Demo

La VERVvE dispone della modalità "Demo" che mostra le diverse funzioni della lampada in cicli continui di circa un minuto.

Dopo il raggiungimento graduale della massima intensità per ogni canale di colore viene attivata la funzione Lampi, a seguire la simulazione del passaggio di nubi tramite un lieve dimmeraggio dei canali LED, quindi si torna alla massima intensità. Infine si assiste alla simulazione lunare, in cui tutti i canali sono allo 0% e solo il canale della luce lunare è acceso alla intensità impostata.
Durante la dimostrazione sul display appare la scritta "Demo". Premendo il tasto si interrompe la modalità Demo e si ritorna al menù "Individuale" (vedi Cap. 7).

8.2 Impostazione ciclo giornaliero (setpoints)

In questo menù è possibile impostare colori, durata, intensità del ciclo giornaliero

Sono disponibili sei canali di colore che possono essere impostati in modo indipendente. Ogni canale può prevedere fino a 144 punti di programmazione con precisione al minuto.

BOZZA

8.2.1 Preset - Modelli standard

Sei programmi preimpostati a scelta offrono la base per la programmazione.

E' possibile selezionare uno tra i seguenti programmi preimpostati:
- Reef 1 (ciclo giornaliero per acquario marino)
- Reef 2 (ciclo giornaliero per acquario marino)
- Acclimatizzazione (per l'ambientazione all'illuminazione a LED)
- Lagoon (impostazioni per acquario marino per acque poco profonde)
- Deep Blue (impostazioni per acquario marino per acque profonde)
- Fish (ottimizzato per acquari con pesci senza coralli)

Premere "OK" per confermare il programma scelto, che viene immediatamente attivato.

8.2.2 Elaborazione delle impostazioni

Le impostazioni del ciclo corrente possono essere modificate singolarmente.

Nel ciclo giornaliero appaiono sei curve separate uno per ciascon canale di colore a disposizione.
Tramite il pulsante selezionare il canale da modificare e confermare tra i seguenti canali:
- DeepBlue
- LagoonBlue
- CoolWhite
- UV
- DeepRed
- RoyalBlue

Ad ogni canale è abbinato un numero di impostazioni da min. 2 a max.144.

Spostando lateralmente il pulsante è possibile scegliere il numero di impostazione del canale selezionato. Premere nuovamente il pulsante per abbandonare il punto di impostazione. Una programmazione giornaliera semplice può essere impostata definendo già pochi punti della curva.
Confermare la programmazione giornaliera premendo OK.

BOZZA

Il display mostra il cnale selezionato, a fianco può essere inserito il numero dell'impostazione selezionato con i relativi dettagli (orario con ora e minuti, intensità in %). Una programmazione giornaliera semplice potrebbe includere solo quattro punti, come il modello seguente:
h 10:00 –0% accensione (alba)
h 11:00 – 88 % - si raggiunge l'intensità massima del 88%
h 17:30 – 88 % - l'intensità inizia a decrescere (tramonto))
h 19:45 – 0 % spegnimento

8.2.3 Exit

Scegliendo "Exit" si torna al menù "Individual" (Cap. 8)

8.3 Regolazione

In questo menù i sei canali LED possono essere regolati singolarmente e direttamente in modo manuale (funzionamento di prova).

Il display mostra il canale selezionato, in basso una barra di stato riporta l'intensità luminosa impostata, segue l'indicazione della stessa intensità in percentuale.

Premere il tasto jogdial una volta per selezionare il canale desiderato, una seconda volta per confermarlo. Spostarsi nel campo sottostante che mostra l'intensità inizialmente allo 0%, attivarlo premendo il tasto e impostare l'intensità spostando lateralmente il tasto jog. Confermare premendo il tasto. Allo stesso modo programmare i restanti canali.
Selezionando "Exit" si esce dalla modalità "Test" senza salvare le impostazioni; la lampada torna automaticamente in modalità operativa.
> Attenzione: il controllo LIVE modifica le impostazioni della singola lampada. Se più Vervve sono collegate assieme, è necessario disporre di interfaccia BT per modificare contemporaneamente tutte le lampade in rete.

8.4 Simulazione

In questo menù è possibile inserire le impostazioni per simulare i fenomeni meteorologici.

> Attenzione: Le impostazioni inserite nella lampada sono valide solo per la lampada in questione. Successivamente le stesse impostazioni possono essere trasmesse anche ad altre lampade collegate, tramite il menù "Radio". In alternativa, tutte le impostazioni possono essere inserite tramite Bluetooth.

8.4.1 Lampi

La lampada Vervve dispone di una funzione Lampi automatizzata.

BOZZA

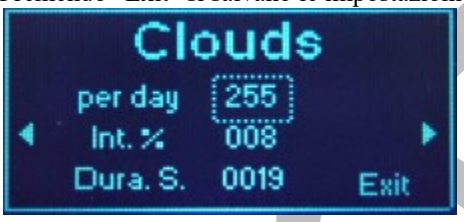
Per attivare la Simulazione Lampi premere il tasto jog (ON); premere nuovamente (OFF) per disattivare la funzione.

Programmare la funzione in modalità "Impostazioni". Qui è possibile definire il numero di lampi (max. 180 per ora) e il periodo. Nell'esempio in figura sono impostati 88 lampi/ora nel periodo dalle 15:00 alle 15:59.
Premendo "Exit" si salvano le impostazioni e si esce dalla funzione Lampi.

8.4.2 Passaggio di nubi

Analogamente alla funzione Lampi, anche la funzione "Passaggio Nubi" può essere attivata o disattivata premendo il tasto jog.

Programmare la funzione in "Impostazioni". E' possibile definire il numero di nuvole (max. 3000 al giorno), l'intensità luminosa residua al momento del passaggio (percentuale) e la durata della nube (secondi).
Premendo "Exit" si salvano le impostazioni e si esce dalla funzione Passaggio Nubi.



8.4.3 Luce Lunare

Per attivare la Simulazione Luce Lunare premere il tasto jog (ON); premere nuovamente (OFF) per disattivare la funzione.

Programmare la funzione in "Impostazioni". E' possibile impostare i seguenti dati:

Moon/day: il ciclo lunare è di 28 giorni, inizia con la fase crescente, passando a quella di luna piena al 14° giorno e quindi alla fase calante che ternina il giorno 28. Lo svolgimento del ciclo avviene in modo completamente automatico, ma in questo campo è possibile inserire il giorno del ciclo corrente.
On/Off: La simulazione viene effettuata solo nell'instervallo inserito in questi campi. Inserire ora di inizio e fine della simulazione.
Intensità: nell'arco dei 28 giorni del ciclo lunare l'intensità della luce lunare viene gestita automaticamente. Nel campo "Intensità" si definisce l'intensità massima della luce in fase di luna piena.
Dopo avere salvato e abbandonato le impostazioni tramite "Exit", è possibile scegliere il canale di colore ch verrà utilizzato per la simulazione della luce lunare.

8.4.4 Anteprima

Per testare le impostazioni effettuate prima di rendere operative, questa funzione permette di visualizzare i valori impostati in rapida sequenza: le curve con gli intervalli e le simulazioni scorrono con una accelerazione che viene mostrata sul display.

L'Anteprima può essere interrotta premendo il tasto jog.

8.4.5 Exit

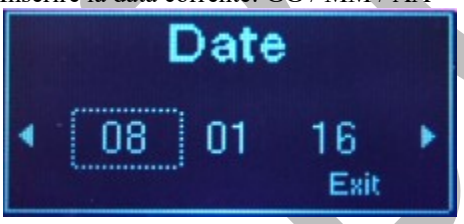
Premendo "Exit" si torna al menù "Simulazioni".

8.5 Impostazioni (richiesta PIN)

Per procedere con le impostazioni, il sistema richiede l'inserimento di un codice PIN: inserire "1234".

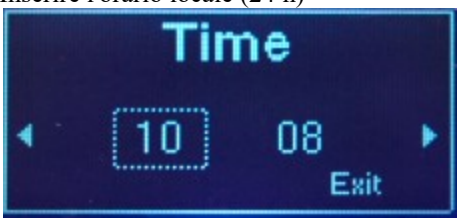
8.5.1 Data

Inserire la data corrente: GG / MM / AA



8.5.2 Ora

Inserire l'orario locale (24 h)



8.5.3 Informazioni

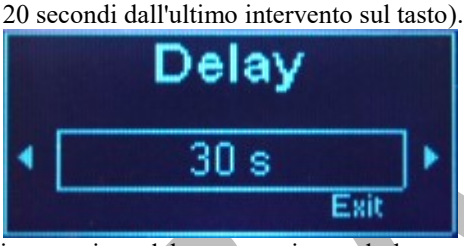
Il menù Informazioni mostra le informazioni relative alla lampada (versione hardware HW) e al sistema/software in uso (versione SW e data software). Premendo il pulsante il display passa a visualizzare la seconda pagina di informazioni che sono relative al Numero di Serie della lampada e al consumo in kWh.

BOZZA

Premere nuovamente il tasto jog per tornare al menù Impostazioni (8.5)

8.5.4 Display

Questo menù definisce lo stato ON o OFF dell'illuminazione del display. E' inoltre possibile definire dopo quanto tempo il display si spegne automaticamente (30 - 120 secondi dall'ultimo intervento sul tasto).



Quando il display è spento, basta una semplice pressione del tasto per riaccenderlo.

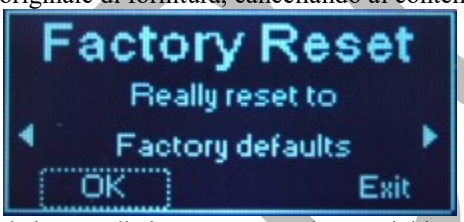
8.5.5 Lingua

In questo menù è possibile scegliere la lingua del display.

E' possibile scegliere tra le lingue Inglese, Tedesco e Italiano (altre lingue sono in preparazione). Premere Exit per salvare le impostazioni e tornare al menù Impostazioni (8.5)

8.5.6 Impostazioni di fabbrica

Questa opzione (non raccomandata) permette di ripristinare le impostazioni di fabbrica e riportare la lampada allo stato originale di fornitura, cancellando al contempo tutte le impostazioni personali inserite fino a quel momento.



Il sistema di sicurezza prevede una richiesta di conferma prima di procedere al ripristino delle impostazioni di fabbrica, al fine di evitare che le impostazioni personali siano cancellate inavvertitamente.

8.5.7 PAN-ID (solo per VERVvE-one Slave)

Se collegate assieme, più Vervve possono essere gestite in rete. In questo caso una Vervve plus fungerà da Master e comanderà le altre lampade. Ogni rete deve avere un proprio numero identificativo (PAN-ID).

Il PAN-ID che caratterizza in modo univoco la rete di lampade è sempre visualizzato sul menù Status della master. Per collegare le lampade slave alla rete, occorre impostare lo stesso codice PAN-ID su ogni slave. Il codice PAN-ID è composto da due numeri da 1 a 3 cifre (valore compreso tra 1.1 e 254.254) da inserire mediante il tasto jog. Il PAN-ID della master deve quindi coincidere con quello di tutte le slave collegate.

8.5.8 Service (riservato ai tecnici Giesemann)

BOZZA

Le informazioni del menù Service sono disponibili solo per il Servizio Tecnico Giesemann e protette da accesso non autorizzato.

8.5.9 Exit

Premendo "Exit" si torna al menù "Impostazioni" (8.5).

8.6 Exit

Premendo di nuovo "Exit" si torna al menù "Individuale" (7).

9. Funzionamento di più VERVvE in rete (via radio)

Ogni Vervve è in grado di funzionare singolarmente (stand alone). Inoltre vi è la possibilità di abbinare più lampade con comando centralizzato. In questo caso è necessario disporre di almeno una Vervve plus, che fungerà da Master e controllerà le altre Vervve one (slave).

9.1 Allestimento di una rete

Per per il funzionamento combinato di più lampade è necessario un unico codice PAN-ID. La Vervve plus (master) possiede un proprio PAN-ID preimpostato visualizzato nel menù Status. Per collegare le lampade tra loro, procedere come segue:
- Impostazione del codice PAN-ID: per aggiungere una slave alla rete, questa deve avere lo stesso codice univoco identificativo della rete. Impostare il codice PAN-ID, rilevabile dal menù Status della Master (8.5.7), su ognuna delle lampade slave da collegare in rete.
- Impostazione del codice Slave-ID: ogni lampada Slave possiede, inoltre, un proprio codice individuale Slave-ID. Inserire, quindi, il codice Slave-ID in ciascuna lampada slave (9.1.1).
- Visualizzazione delle lampade Slave: sulla lampada Master vengono visualizzate tutte le Slave disponibili. Controllare che tutte le Slave da collegare in rete siano rilevate dalla Master 9.1.3).
- Attivazione delle Slave selezionate: attivare dalla Master le Slave desiderate per la gestione in rete (9.1.4).
- Trasmissione delle impostazioni: trasmettere via radio alle Slave desiderate tutte le impostazioni della Master (9.1.5).

9.1.1 Attivazione/disattivazione del funzionamento in rete (solo per lampade Slave)

Se la lampada viene utilizzata singolarmente, la funzione Radio può essere disattivata. Premendo il tasto jog la funzione può essere attivata (ON) o disattivata (OFF).

9.1.2 Slave-ID (solo per lampade Slave)

Per funzionare in una rete, ogni lampada Slave deve avere un codice Slave-ID col quale viene rilevata dalla Master. Spostando a destra o a sinistra il tasto jog, inserire in ogni Slave un codice Slave-ID cominciando da 01 (fino a 99) (9.1.4).

9.1.3 Online (solo per la lampada Master)

Nel menù "Online" si possono vedere tutte le Slave disponibili in rete.

Le lampade in carico alla rete mediante PAN-ID e riconosciute dalla Master tramite Slave-ID sono segnalate da un pallino bianco.

BOZZA

9.1.4 Seleziona (solo per Master)

Dal menù "seleziona" attivare le lampade Slave da gestire in rete:

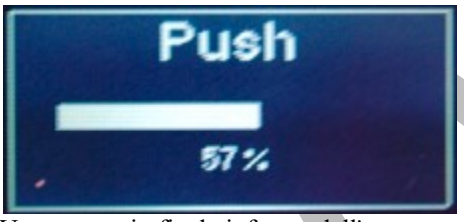
- scorrere per visualizzare tutte le Slave disponibili)
- premendo il pulsante jog, selezionare la lampada Slave desiderata (codice Slave-ID)
- le lampade Slave già attivate sono visualizzate con il pallino bianco.

Attenzione: solo le SLAVE col pallino bianco risultano collegate alla MASTER!

9.1.5 Push (solo MASTER)

Quando una Slave è collegata alla Master, il suo display è bloccato. Durante il funzionamento in rete le impostazioni possono essere trasmesse solo via Bluetooth.
In alternativa, le impostazioni della Master possono essere trasmesse manualmente alle Slave tramite la funzione PUSH. Selezionare la Slave e confermare il trasferimento con OK.

Durante la trasmissione viene visualizzato il processo (% dei dati trasmessi).



Un messaggio finale informa dell'avvenuto (o fallito) trasferimento. In caso di fallito trasferimento, la Slave deve essere scollegata e ricollegata daccapo; una volta che il display della Slave risulti bloccato, procedere nuovamente con il trasferimento delle impostazioni tramite la funzione PUSH.

9.1.6. Exit

Premendo "Exit" si torna al menù principale della lampada.

9.1.7. Individuazione problemi

Questa lampada è stata sviluppata e testata a lungo, così come il software e le relative descrizioni. Nonostante la massima cura prestata e la tecnica a supporto, i nostri prodotti sono costruiti da persone, quindi l'errore è pur sempre possibile. Ogni critica costruttiva o proposta sarà molto gradita. Per assistenza, domande o problemi tecnici, vi inviamo a visitare l'area *Service* del nostro sito http://giesemann.de/support.

BOZZA

PRODUCT REGISTRATION

The Registration of the GIESEMANN product must be completed within thirty (30) days from the date of purchase for the one (1) year warranty period to become effective. Otherwise, the warranty period for this GIESEMANN product is thirty (30) days.

REGISTRATION:

Your product can be registered in any of the following ways:
Website: To register online, visit http://www.giesemann.de to register your product.
Mail: To register by mail, complete the enclosed warranty registration card and send it to the address shown below (must be received within thirty (30) days from purchase).

Giesemann GmbH
Buerdestr. 14
41334 Nettetal - Germany
Phone: +49 2157 812990
E-Mail: service@giesemann.de

Warranty Terms

Giesemann warrants to the original purchaser only that the GIESEMANN products will be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of thirty (30) days from the date of purchase of either one (1) year from the date of purchase – if the product is properly registered through the registration process below provided that the product is installed and used properly and consistent with the product manual. No representation or warranty by any Giesemann salesperson, dealer, agent representative, employee, or any other individual or entity acting or purporting to act on behalf of Giesemann, shall be binding upon Giesemann other than as expressly set forth herein. This limited warranty applies only to the original purchaser and is not transferable from the original consumer purchaser. In the event of a limited warranty claim, proof of purchase will be required.

The Giesemann warranty shall not apply: (i) to any damaged Giesemann product that has been subjected to accident, misuse, neglect, alteration, acts of God, improper handling, improper transport, improper storage, improper use or application, improper installation, improper testing or unauthorized repair, operation outside recommended parameters (as described in the applicable product manual, for example, damage from saltwater spray or heat), power fluctuation or failure, subjection to abnormal physical or electrical stress, use of incompatible products, non-approved power supplies/connections, or similar circumstances (ii) to any Giesemann product where product been exposed to water or (iii) to cosmetic problems or defects that result from normal wear and tear under ordinary use, and do not affect the performance or use of the product. Giesemann's warranty applies only to a product that is manufactured by or for Giesemann and identified by the Giesemann trade name or product identification logo affixed to the product. If you notice a problem with your Giesemann Product, do not attempt to repair it yourself. Any attempts at self repair shall void this limited warranty. Giesemann shall not be held liable for damage to any aquarium, aquarium life forms, or other personal objects due to improper use of the device. If the product develops a covered defect within the one-year period, Giesemann will, at its option, either repair or replace the Giesemann product without charge, provided that the Giesemann product is returned during the warranty period.

NOTE: FOR THE ONE (1) YEAR WARRANTY TO BECOME EFFECTIVE, THE PRODUCT TO WHICH THIS LIMITED WARRANTY RELATES MUST BE REGISTERED WITHIN THIRTY (30) DAYS OF PURCHASE. INSTRUCTIONS FOR REGISTRATION ARE INCLUDED BELOW.

OBTAINING WARRANTY SERVICE: If this product proves defective during the Warranty Period, contact Giesemann (at the address listed below) for instructions on how to obtain warranty service.
Giesemann GmbH
Buerdestr. 14
41334 Nettetal – Germany
Phone: +49 2157 812990
E-Mail: service@giesemann.de

Please be prepared with your product model and serial number, as well a proof of purchase. DATED PROOF OF ORIGINAL PURCHASE IS REQUIRED TO PROCESS WARRANTY CLAIMS. REGISTRATION OF YOUR PRODUCT SATISFIES THE PROOF OF PURCHASE REQUIREMENT.

If you are requested to return your product to Giesemann, you will be given a Return Materials Authorization (RMA) number. You are responsible for properly packaging and shipping your product to Giesemann, this includes the cost of shipping and any applicable insurance (both to and from Giesemann's factory). Giesemann is not responsible for, and this limited warranty does not cover, damage to products incurred in shipping. Please take efforts to package your product properly. You must include the RMA number and, if the product is not registered a copy of your dated proof of original purchase when returning your product. Products received without an RMA number and, if applicable, dated proof of original purchase will be rejected. Do not include any other items with the product that you are returning to Giesemann.

Repairs or replacements not covered under this limited warranty will be subject to charge at Giesemann's then-current rates.

GIESEMANN DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES WHETHER ORAL OR WRITTEN, EXPRESS OR IMPLIED, TO THE FULLEST EXTENT ALLOWED BY APPLICABLE LAW. NO IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY SHALL APPLY EXCEPT AS REQUIRED BY APPLICABLE LAW. GIESEMANN DOES NOT AUTHORIZE ANY PERSON OR BUSINESS ENTITY, INCLUDING ITS AUTHORIZED DEALERS, TO CREATE FOR IT ANY OBLIGATIONS, LIABILITIES, OR OTHER WARRANTIES IN CONNECTION WITH THIS PRODUCT.

ALL WARRANTIES ARE VOID IF THERE IS DAMAGE TO THE GIESEMANN PRODUCT THAT IS NOT A RESULT OF A DEFECT IN THE MATERIALS OR WORKMANSHIP. THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR ALL CLAIMS THAT YOU MAY HAVE ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH YOUR USE OF THIS PRODUCT, WHETHER MADE OR SUFFERED BY YOU OR ANOTHER PERSON AND WHETHER BASED IN CONTRACT OR TORT, SHALL BE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT. IN NO EVENT WILL GIESEMANN BE LIABLE TO YOU OR ANY OTHER PARTY FOR ANY DIRECT, INDIRECT, GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY OR OTHER DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY OF TO USE THE PRODUCT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, LOSS OF INFORMATION OR ANY OTHER PECUNIARY LOSS, DAMAGE TO YOUR AQUARIUM OR ANY AQUARIUM INHABITANTS), OR FROM ANY BREACH OF WARRANTY, EVEN IF GIESEMANN HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL GIESEMANN'S LIABILITY EXCEED THE AMOUNT YOU PAID FOR THE PRODUCT. IF YOU DISAGREE WITH THESE TERMS AND CONDITIONS DO NOT USE THE GIESEMANN PRODUCT.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you. Giesemann's warranty is governed by the laws of the European Community (EC), excluding its conflict of laws principles and excluding the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.

TECHNICAL SUPPORT:
This limited warranty is neither a service nor a support contract.